

# گور گور بابا یا سلام (تحیة الی بابا کرکر)

اسماعیل سرت تور کمان ۱۹۶۵  
دوزه نله یه ن: مئهران باهارلی

تور کمان بیزیک وئبلاقیندان

<http://kerkuk-az.blogspot.com/>



بو قوشاق سۆزوموز یازیمی ایله یازیلیمیشدیر

گورگور بابا، حیدر بابا آغلادی  
شهریارین یاراسینی باغلادی  
داشا دۆنه ن اوره کلری داغلادی

سن ده بیر تبریز اوچون، یان، بابا!  
قان قارداشی، قان قوسوروق، قان، بابا!

(عبدوللطیف بندراوغلو)

کرکوک و ن گونئی باتی تپه لرینین قوینوندا، نفت یاتاقلارینین لاپ اورتاسیندا یئرله شه ن، بشبیک تکین سالینان باباگورگور؛ اولولوغو، اودونون گۆرکه می، باغریندان قوپان و بیربیری آردیندا یوکسه له ن قیغیلجیمالاری ایله اونلودور. اینسانلیق اۆته یی (تاریخی) بویونجا وارلیغیندان سۆز ائدیله ن بو اود، سویوق یئلردن، قاردان قیشدان، یاغیش و بوراندان ائتکیله نمه زلییی ایله بیلینیر. بو اۆزه لیکلری ایله ده بۆلگه خالقینجا، بو اود و قاینای، سیرادان قارشیلانماییب قوتسانمیشدیر. بو گۆرکه ملی اود کوتله سی یانارکن آلولارینین چیخاردیغی "گورگور" سسی اوچون، تورکمانلار (عراقدا یاشایان آذربایجان تورک دییاسپوراسی) بو اودا "گورگوربابا" دئمیشلر. بیر سؤیله نجه یه گۆره، چنگیزخان دا بو اودون قارشیسیندا دیز چۆکوب یاخاری (دوعا) ائتمیشدیر. تورک دیلینده گورگور سۆزجویو، شلاله (قوبا)، آلوو (خاچماز)، قورقور ایسه سو ایچیله ن دمیر قاب (قاخ) و اووال بیچیملی دمیر قوتو (شورور) آناملاریندادیر. مهران باهارلی

گورگور بابایا سلام  
اسماعیل سرت تورکمان

گورگور بابا سلام اولسون دریندن  
یابانجی دئیبله م، اۆزلر ائلیندن  
ننه قوجاغیندان، مردلر بئلیندن  
گورگور بابا سالساو بیزی یادیا  
آدیمیز باغلیدیر سنیو آدیوا

× × × × ×

گورگوربابا گلدییم عیتابلاشماغا  
داها دوغروسو بئله دردله شمه یه

چوخ باخسان باشیمداکی باش باغا  
باشیمداکییدی تورکمان ایشارتی  
قییافتیمیزی طوبلر عشیره تی

× × × × ×

بیر داها حورمتدن سنی سالاملار  
دئدییم جومله لر اییی کلاملار  
چوخ ده یه رلی، چوخ معنالی آنلاملار  
دینله منی اوزوندو عیتاییمیز  
بیر اثردی میللته کیتاییمیز

× × × × ×

آنلادیساو جواب ایسته ر سؤزلریم  
چئویرمه یه جه یم سندن گؤزلریم  
من ایچدن دردلییه م، چوخدو دردلریم  
حئیدر بابا شاهد اولسون بیزلره  
قاووشارکن خوش قونوشسون سیزلره

× × × × ×

گورگوربابا آتشریو یاناندا  
یاری ساری، یاری سی دومانلاناندا  
بیلمه زیدیک دئدیوی او آندا  
قورخوموزدان اوزاقلاردن باخاردیق  
یولدوز کیمین یاتاقلارا آخاردیق

× × × × ×

گورگوربابا یاز گئجه سی ایشیغیو  
ساووقلاردا قیزغین قیزغین قیشلیغیو  
اوشاقلاری سئویندیره ن خوشلوغوو  
من بئشیکدن ایشیل ایشیل باخاردیم  
اوشاق ایکن حیکمیتیوی اوخاردیم

× × × × ×

بۇيوك اولدوم، آديو ايبي يازارديم  
دووارلاردا، خرجانلرده قازارديم  
آديو سئومه يه نه آغيز بوزه رديم  
ايشته زامان نئدى، ائدى بيزلره  
دايانميشيق چولوم - چوجوق سيزلره

× × × × ×

گورگوربابا ايشيغيودا اويناردىق  
قازانداكى نفتيو كيمين قايناردىق  
صوبح ائركن خوروزلاردان بايناردىق  
هاردا قالدى گونلريميز، چاغيميز  
ويران اولدو باغوانيميز، باغيميز

× × × × ×

گورگوربابا بيز بيليريك، بيزيمسه ن  
باھاليسان، جيگه ريمسه ن، گؤزومسه ن  
فدا اولسون سنه اوغلان، قيزيم سن  
داماريودا آخان منيم قاينمدير  
توپراقلار يو گومانيمدير، جانيمدير

× × × × ×

گورگوربابا سيغينميشيق يانيوا  
ايسته بيزدن، جان قاتاريق جانيوا  
بو بايغينليق هاردان گلدى قانيوا  
دامارلاريوداكي دده م قانييدى  
نئديم كركوك موسافيرلر خانبيدى

× × × × ×

گورگوربابا قالميزا قارشيسان  
بيزدن اوزاق بيلمه م كيمه قونشوسان  
گور سسيونه ن نه لر، نه دانيشيسان  
گورگوربابا اوزاق باخاق يوللارا

سونا اوچار گنه قونار گۆلله

× × × × ×

گورگوربابا دده لرین ایلینده  
کیملر گئتدی، کیملر قالدی یئرینده  
بیر اویونجاق اولدوق زامان الینده  
بو فلک ایسته رسه گوله ر حالئوا  
تاراش ائده ر، گۆزگو وئری الیوه

× × × × ×

گورگوربابا آغیر باشلی اولایدیو  
قوجالایدیو، چوخ دا یاشلی اولایدیو  
قلام کیمین مرمر داشلی اولایدیو  
بیر قیرسایدیو دوشمانلارین باشینی  
پوزار ایدیو هر خاینین ایشینی

× × × × ×

گورگوربابا محلله مین سوقاغی  
هر بئردن چوخ ایمیش یانان اوجاغی  
نشه لی اولسایدی چیچه کلی، باغی  
دییه ریدیم زامان گولده اوزومه  
سولموش ایدیم، گنه گلدیم اوزومه

× × × × ×

گورگوربابا قویونو قوردا وئردیو  
آرامدان اوزوو یئریده دوردوو  
مین اولدو دردلیو، بیر ایکن دردلیو  
هر کسین یو کونو وئردیو دالینا  
دؤوران ایسه قالب حالی حالینا

× × × × ×

گورگوربابا سندن ایللر گنچپیدیر

ياناشاودان نئچه كروان كۆچوپدور  
گورگورتلو سويبودان مينلر ايچيپدير  
سندن ايسته رديلر خسته لر شفا  
نه يازيقدى بوگون قالماييب وفا

× × × × ×

گورگوربابا زامان بيزى جورغالار  
تهديد انده باشين يورغالار  
بولبوللر يئرینه قونوب قارغالار  
آلاه بلا وئرسين بئله خويلارا  
بيلمه م ندن ظولم اولو ايبيله

× × × × ×

گورگوربابا خرمنلرين يئرینده  
قيزلار اوينار آلتين كمر بئلينده  
معنى دئييب سؤزو ارير ديلينده  
بيز ده اوزاقلاردان دوروب دينله ردیک  
آرا سيرا اوزلاريدان اويناردیق

× × × × ×

گورگوربابا محطه نين يولوندا  
گۆزه ل يارين قوللاريميز قولوندا  
ساغ يانيميز تاخيل ، گوللر سولوندا  
قوخلاريديق اوبا اوبا نرگيزى  
آرار ايدى گۆرمه سه يدى يار بيزى

× × × × ×

گورگوربابا باغلار قوخو ساچاردى  
چئشيت چئشيت گوللریميز آچاردى  
آرخلاریميز هئچ دورمادان قاچاردى  
سوسوزلوقدان سولدو پمبه گوللریم  
داها نه يه وارسين اكه ن اللريم

× × × × ×

گورگوربابا داغلاریودا ایچه ردیک  
خیاللانیب اورمانلارا قاچاردیق  
گوللرین اییسین بیزلر بیچه ردیک  
کیمه قالدی سن بیلیمه ن چاغیمیز  
گنچدی گنجلیک، خزل اولدو باغیمیز

× × × × ×

گورگوربابا موصلانین دوزلوبو  
سئیران اولان باهارلیغی، یازلیغی  
دده، نینه م دییه ن خوش آوازلیغی  
بیس قارغالار ایندی اوردن گزیری  
بو حاللاردان اوره بییم ازیری

× × × × ×

گورگوربابا روزگار گلیب گزه ردی  
عاشیقلا رین هر دردینی یازاردی  
غملی اولانلارا همان قیزاردی  
ایندی بیلیمه م نه دن گلیمه ز یانیم  
خوشلوق ایکن غم بو باندی قانیم

× × × × ×

گورگوربابا دؤرت باغلارین یانیندا  
دؤشه نه ردیک گؤزه لجه هئیوانیندا  
تونکیلب (؟) دؤشه ردیک گول زامانیندا  
ایندی باخیم هئچ گنتمیریک اورایا  
دالداکی اوزوملر دؤندو قورایا

× × × × ×

گورگوربابا دردی میزی سورموسان  
گؤزلریمدن آخان یاشی گؤرموسه ن  
بو گورگور سسیودن بیر آز دورموسان  
چوخ آنلاتیم سنه اولان دردی می

گۆز و کورو، سئوميسه ن بيزه يارديمى

× × × × ×

گورگوربابا ظلومه قارشى، قارشى دور  
يورد خايينلرينه چال دا مارشى، دور  
اؤكسوزلرى، مظلوملارى اوخشا، دور  
يوخسا نئده جه به م گورگور اديوى  
سالماز ايسه و، بيزى گونده يادىوا

× × × × ×

گورگوربابا قتل-ى عامين گونونده  
اسييلانلار نه يدى قيشلا اؤنونده  
كور دئيلديو گۆزوو، باشيو يئرینده  
غافيل غافيل سمالارا باخيرديو  
دوردورمادان نفتيو كيمه آخيرديو

× × × × ×

اسلان كيمين گنجلر چوخورا دولدو  
قانلارى آرخ تكين گؤلره دولدو  
كيمسه لى كيمسه سيز اللرده قالدى  
توپراغيوين ياريسى قاندى، ياريسى جان  
بيز قوربان اولموشوق سن ده اول قوربان

× × × × ×

گورگوربابا كومينيستلر قاچاردى  
پنجره، قاپييا آتش اچاردى  
سيلاحسيز ايگيدلر حالى ناچاردى  
حقدى سن اولارى اوخالا ياديو  
مملكت خايينين ياخالا ياديو

× × × × ×

گورگوربابا گئجه لرین ياريسى



شهیدلرین یالغیز قالدی یاورسی  
ماللارین کومینیست اولدو واریشی  
گنه شرفیمیز قورتارایلیدیک  
دوشمانلاری ازیب دهره بیلدیردیک

× × × × ×

گونلرجه باشیمیز دالغالی قالدی  
دره، تپه، آغاچ هر طرف دالدی  
بیر گون بیزدن فلک نامردجه چالدی  
هئچ ده اونوتماریق گوردویوموز گونو  
دهرین یاسی وارسا، وارمیش دویونو

× × × × ×

بیلمه م نتیجه اولادیلار بیزلری  
کسدیلر بئشیکده بالا قیزلاری  
بیغلالتدیلار باباسیز اوکسوزلری  
او گونون یاراسی ایشله ر گوئلومده  
دردیمیز درمانسیز، چاره یوخ ا لده

× × × × ×

خاین اولما، خیزمت ائيله یوردووا  
اؤلمه دن چاره تاپ یامان دردیه  
سونرا قیران دوشه ر قالان اوردووا  
بیز سایاکن، سن ده بیر آز سایاق اول  
بیز سنه دایاغیق، سن ده دایاق اول

× × × × ×

بیلمه م نتیجه خبرلره اولاشدیم  
چیلغین چیلغین اویان بویان دولاشدیم  
گاه دووارا، گه اطرافا ساتاشدیم  
یوللار کسيلمیشدی یئریم اوزاقدی  
بیلمه م کیملر اولوب، کیملر توزاقدی

× × × × ×

ایکینجی گنجه نین بک یاریسیندا  
خولیلار ایچینده، غم آراسیندا  
قارانلیق ساعاتلار قاب قاراسیندا  
بیررسی گلدی تیلیفونله بیلدیردی  
دئدی اوشاغلاریو بیزلر اولدوردو

× × × × ×

هیجاندا پارچالادیم اوزومو  
یاش یئرینه قان دولدوردوم گوزومو  
کیمسه دینله میردی فریاد، سوزومو  
مئیدانا گتتمه یه یول بولماز اولدوم  
کسدیلر یولومو، قاتیلماز اولدوم

× × × × ×

اوج گون ایکی گنجه حبسه آتیلدیم  
تورلو تورلو افکارلارا قاتیلدیم  
الذنه قوزو تکین ساتیلدیم  
اوسکوت اول دئدیلر، قونوشما فضله  
قانیوی ایچه ریک اویونلا، سازلا

× × × × ×

گنچدی گونلر هر شئی بللی اولونجا  
حؤکومتدن ایمداد قوولو گلینجه  
حق مئیدانی اوزوموزه گولونجه  
قورتاردیلر آلان اولان واریمیز  
آلاه ایدی بیزه دوغرو یاریمیز

× × × × ×

منی ده سالدیلا قانلی حبسندن  
یئل تکین اسیردیم، قوشوردوم حیرصدن

ھورە ن ، ھايلايان چوخ تھديدلى سسدن  
آرامادىم ، كسە ر اولدوم يولومو  
بوشا وئردىم قىپ قىرمىزى اولومو

× × × × × ×

اٲوين قاپسىنا چوخ گوجلە واردىم  
يوللارى قاپلايان قانلارى گۆردوم  
بىر سس دويمايىنجا قاپنى قىردىم  
گۆز وكموردو بالالارىم ، اۆزلىرىم  
قوتوم قورودو ، كور اولدو گۆزلىرىم

× × × × × ×

دووارا دايندم دىللىر كىمىن  
آلاھىم سنە دى سنە دى يىمىن  
بىر شئىھ آرتىق من دئمىرە م امىن  
تا اۆز بالالارىم توخ گۆرمە يىنچە  
يا دا نانكورلارى گئدە رتمە يىنچە

× × × × × ×

نە دن سورا بىر آز اۆزومە اۆيدوم  
سانكى سمالاردان گىزلى سس دويدوم  
ئىچە دوست احبابى من اۆزوم سايدىم  
سس دئدى كى سنىوكىلر اوردادىر  
بىر چوخ تور كمانلاردان باجو كلدادىر(؟)

× × × × × ×

اولاشدىرايىلدىم اللىم اللرە  
باخدىم سارى اوزلو ، توتغون دىللىرە  
قالان قالىب قاچان قاچىب چۆللىرە  
وار بىزدن اۆلە نلر دئدىم؟ يوخ دئدى  
عيرقاداشلارىمىزدان اۆلە ن چوخ دئدى

× × × × ×

دۇندو منە گۆيچك اوغلوم باخيشدى  
بيلمه م نئجه هر يانيما ساريشدى  
دويا دويا توختاشلاندى، قوخلاشدى  
بابا دئدى شهيدلريميز چوخ ايميش  
بيزه يارديم انده ن هئچ ده يوخ ايميش

× × × × ×

نئجه گلديو بابا، نئجه اولاشديو؟  
ناخصى سوقاقلاردان قورخمادان گئچديو؟  
او يامان اللردن نئجه ده قاچديو!  
اوغلوم دئديم بيزيم بودور يولوموز  
وظيفه ميز قورتارماقدير ائليميز

× × × × ×

بئله قالدى اولان حاللار گونلرجه  
سس صداسيز اوله نلريميز اونلارجا  
ياسلى غملى ياتان مينلر، مينلرجه  
بولاشميشدى هر كس غملى غمينه  
كيمسه گلمه ز، كيمسه گئتمه ز يانينا

× × × × ×

بیر چوخ ائولريميز سوسوز ياماقسيز  
گونلری پریشان خسته لر حالسيز  
ياری جانلی ايکن ياريسي جانسيز  
بوتون دونيا قيب قيرمیزی بوياندى  
ياتميش اولانلاريميز همن اوياندى

× × × × ×

آرامغا باشلاديلار هر يئرى  
کیمی بوتون گؤمولوب، کیمی ياری  
کیمی کسيلپدی قوجايلا قاری

تانیماز اولموشدو شهیدین اوزو  
بیر اولموشدو شیرین قاشیلا گۆزو

× × × × ×

ظالم اللر ایشله میشدی هر یئرده  
چالیب قیریب تۆکوب قیبیدی مرده  
کیملری حبس ایدی کیملری طوره  
تا نه لردن سورا آتاش کسیلدی  
گئجه ایکن خیرخیزلار یولو بولدو

× × × × ×

سایدیق شهیدلری، اونلاری گئچیب  
کیمی آسیلمیشدی، کیمی بوغولوب  
کیمی پارچا پارچا یئرله دوشوب  
اله دوشه نلری توپراغا گۆمدوک  
الی بوش، اوز قارا دا ائولره دؤندوک

× × × × ×

نه یه دالاق آرتیق یاسلار باشلادی  
درین درین خاطرله لر ایشله دی  
شهید وئره ن آنا کۆسکون داشلادی  
بیغلاری، سازلاری هارداسان بالام  
کیملر منه دیلدی کیملره دیله م

× × × × ×

آی بالام بیلمیره م هاردا گۆمولدوو  
دونه ن یانیمدا یدو نمازیو قیلدیو  
منه باخا باخا حسرتله گولدوو  
دئدیو گنده جه یه م یولداش یانینا  
قاتیلاجاغیم وار مرد مئیدانینا

× × × × ×

ايچين ايچين سازلاماقلار هر ياندا  
شهيدين اورباسى قايناردى قاندا  
سولموش اوزلر يميز قفا دوماندا  
چيلدير تميشدى عقليميزى اولايلا  
دؤنموشدو ماتمه شانلى هالايلا

× × × × ×

گورگور بابا ايسته بويدو آنالاييم  
تورلو تورلو آجى بئله دينله تدويم  
بيلمه م سيخديم سنى يوخسا آغلالتدويم  
داها دا سور جاوابلارا حاضيرام  
اؤز ائليمه اؤز يوردوما ناظيرام

× × × × ×

گورگور بابا داها نئجه گولوم من؟  
نه يه وارسين نه سؤله شسين ديليم من؟  
بيغلادان درديمى كيمه دئيم من؟  
كاشكى درديمدن بير بييله ن اولايدي  
آرا سيرا گؤز ياشيمي سيله يدي

× × × × ×

بيليديو نه دن اطراف داغلاريم غمگين  
بول بول پارالار وار يوردوموز زنگين  
ايسته رسه بوکه رميش فلکين جنکين  
نه فايدا كى ياريم منه يار اولماز  
آلاهي ويربيدي، قدريني بيلمه ز

× × × × ×

دالغالار ايچينده ياشايان ميللت  
گئجه سى درد دولو، گوندوزو عيللت  
ياخيشمازدى بيزه بوگونكو ذيللت  
گئچه نلرده بيزلريدك وار اولان  
ميللتلره مردليك بيزدندى قالان

× × × × ×

گورگوربابا بو دونیالار دؤنورو  
نفتیو دینار باسار، غازیو یانیری  
کیملر وئردی جفا، کییم قازانیری  
فلک وئری بیر ده آلی الیودن  
کیمسه بیلمه ز نتیجه کسه ر دالیدان

× × × × ×

گورگوربابا دؤندوم عیتابلاشماغا  
یئنگیدن اوتوروب چوخ دردله شمه یه  
بولوتلار قارالسا دؤنسه ده آغا  
واز گئچمه ره م عقلیو چئویر باشیوا  
قویما یابانجی ایش قاتسین ایشیوه

× × × × ×

گورگوربابا آسمانیوا باخارام  
دارغین دارغین سیرلاریوی اوخارام  
خیاللاردان دووار یاییب بیخارام  
گاه بولوتلار قاپلار سما اوزونو  
گاه دا یاغیش یاغار یاشلار گؤزونو

× × × × ×

دؤرد اطرافیو رنگ رنگ اولو گئجه لر  
سئوداودایام، حسرت منی قورجالار  
گئجه و گؤره ن گوندوزوودن بورج آلار  
عاشیقیوام، یوخسا باخمام اوزوووه  
گؤزوم تیکمه م گئجه گوندوز گؤزووه

× × × × ×

سنه عاشیق اولان محرومدو سندن  
گئچه ر گئجه لری، گوندوزو غمله ن

کاشکی اوزاقلارا دوشه یدی مندن  
راحت اولوردوق بیز بو بلالاردان  
نه قازانمیش اولدوق گۆز آلالاردان

× × × × ×

بو نیفتیودی بیزه هر شئی گۆسته ره ن  
فناایقلار، پیس هاوالار اسدیره ن  
سنسه ن سوچلو، بوندا سنسه ن باسدیران  
ننه مه ده یه ر، وئردیم ار شهیدلری  
گۆمدوم اۆز ایمله ن گنج اومودلاری

× × × × ×

ندن اوزوم گولسون بابا گورگورُوم  
آز قالیدی شیرین عقلم چیلدیریم  
سندن باشقا دردییم کیمه بیلدیریم  
بو ایشه بیر چاره آلاسه عشقینه  
چوخ وارلییق بنزیریک چوخ دوشکونه

× × × × ×

گورگوربابا زامانلارین دیلینده  
چاش قالمیشیق اونون بونون اینده  
باشیمیز قویموشوق میللت یولوندا  
خاخ نه دیبیر، قوی دا دئسین، نئیده غین  
یا بو درده دۆزه ک یا دا گنده غین

× × × × ×

گورگوربابا فلک نه یاپدی یاپدی  
یالغیز اولان اۆزویچون بیر دوست تاپدی  
هر گله ن یئریندن من منه م قوپدو  
بیزلرسه بیلیمیریک کیمدی دوستوموز  
کیملرین اینه دوشه ر پوستوموز



× × × × ×

گورگوربابا قالان قولان بیزلریک  
دده لردن گئری قالان ایزله ریک  
گئچمیش تاریخلره ایچدن سیزلاریق  
قافقازلاردا پنجه له شه ن کیم واردی  
کیملریدی آتلا ریمیزی سوواردی

× × × × ×

گورگوربابا قورخما بوگون ، یاریندان  
سیجاغیندان ، ساووغوندان ، قاریندان  
دوشونجه سی ضعیف سوغان زاریندان  
بوگون بئله ایسه ، یارین دایانماز  
فلک بیر یاماندی ، هر شئی قانماز

× × × × ×

گورگوربابا سنی قیزان قالیدی  
گنجه گوندوز دوشونجه یه دالییدی  
اؤزوو ده بیلیمیری نه لر آلییدی  
نئجه گیردی نئجه چیخسین بو ایلدن  
نئجه قورتاراجاق گورگورلو سئلدن

× × × × ×

گورگوربابا یانا یانا کول اولدوو  
کیمین ایدیو؟ ایندی کیملره قالدیو؟  
نه لر دوشونه ردیو، نه لره دالدیو!  
بیر آز دا دال بیزیم اولان خویلا را  
واییوی قات بیزه دوشه ن وایلا را

× × × × ×

گورگوربابا ظالیم اولما حاققیما  
یوک اکلہ مه آغیرلاشان یوکومه  
دردله شه غین سن ده آجی دردیمه

ياراليام، اۆزوم چئشيتلى يئردن  
آلمايم بير خبر وفاسيز ياردان

× × × × × ×

يانا يانا گورگوربابا قالاسان  
اۆز غميوه گئجه گوندوز دالاسان  
من دئدييم عشقه اۆزوو سالاسان  
بلكى يانار سرت گۆيلوو حاليميزه  
گئچيرده سه ن قولووو قولوموزا

× × × × × ×

گورگوربابا دره تپه بيلميسه ن  
سنه ديله نلره هئچ ده ديلميسه ن  
بيللارجا آغلاديم، گۆزوم سيلميسه ن  
كۆلگه وده ياشايان غريبى تانى  
نه جاني جانيودان، نه قاندى قانى

× × × × × ×

سوفله بير قان بسله ر بنزه مه ز قانا  
ظالمجه قييديلار چوخ شيرين جانا  
آتاشيودان بتر اوره ييميز يانا  
اۆلسه م بيله اونوتمارام گونلريم  
چوخ ايرى دارتديلار يوشاق دنلريم

× × × × × ×

گورگوربابا گل يادلاياق اۆزلرى  
اوزاقلاردن سيزه باخان گۆزلرى  
توخ ائديسه ن آلتينندان يوزلرى  
سنى بكله يه نلر كيمدى بيلسه ن  
ندن سئوگيليه جفا قيلسان؟

× × × × × ×

گورگوربابا ييغناق اولاق بير يئره

قالماسين آرادا تپه ينه ن دره  
مادام کی بختيميز قارادی قارا  
توپلاناغين، بير اولاغين ائليميزده  
اؤو بيزيمدی آناختاری بئليميزده

× × × × × ×

قوجا بابا قويما دوشه ک ديللره  
رذيل اولاق اصيلدن رذيللره  
بيلمه م سنه ديييم، بيلمه م ائللره  
خايين بيزه چاغداشيميز، چاغيميز  
لال اولوبدو باغوانيميز، باغيميز

× × × × × ×

گورگوربابا اطراف داغا باخارکن  
ياغيش ياغار دره لره آخارکن  
سئلر داشار معمورلاری يبخارکن  
کاشکی من ده ياغمور اولوب اينه يديم  
فايداسيز آتشيؤ بير سؤندوره يديم

× × × × × ×

چوخ آجيديم يانيوا گلديييمه  
غم داشييان حاللاری گؤردويومه  
سيرر بيلمه يه نلره سيرر وئرديييمه  
گورگوربابا دؤنه جه يم گئدير ه م  
چوخ عيتابلار سنه قارشى ائديره م

× × × × × ×

کاشکی درديم فلکه بيلديره يديم  
بلکی دينله ردی، آه بير دينديره يدم  
قيزميش ايسه اووودوب سؤندوره يدم  
سندن ايبي بلکی سيزلار حاللار  
يالوارمادان سنيو تکين ظالما

× × × × ×

گورگوربابا کۆيلريميز اوزاقدى  
چۆللريميز بولبول يئرینه زاغدى  
باداملى قوزوموز قوخموش قوزاقدى  
ياغيش ياغار بيزدن اوزاق چۆللره  
سويوموز يوخ قوش، قونمورو گوللره

× × × × ×

گورگوربابا آرخلاريميز قاچاردى  
اوراغميز دسته دسته بيچه ردى  
بوگونه باخ خسته لريم ناچاردى  
نئده غين گولمورو اوزوموزه فلک  
بیر سۆز دئسه م چالينير دف، دمبه لک

× × × × ×

قيرمیزیلار دورانديلار ايبيجه  
بیر دم فيکیرلره سالان دالماجا  
دورانديلار بیر عاشيق دورانجا  
دالغا گلدى سيلدى اولان ايزلرين  
گنه دئديکلريميز اولدو بيزلرين

× × × × ×

آی بيلديزا باخاريديق گئجه لر  
دوشونجه لريمی دردلر قورجالار  
بورجو ويران بیر ده دؤنه ر بورج اولار  
ساقين گووه نيلمه ز فلک ايشينه  
سنی آلدادی، گولدورو بوشونا

× × × × ×

دئدييميز سۆزلری آنلاماديلار  
بويوردوغوموزو دينله مه ديلر  
اويغون اولان شئی آراماديلار

فلک دئدی دور باخ سیزه نئده ره م  
ذاتن بودو، بیلدییمی ائده ره م

× × × × × ×

گورگوربابا چوخ سؤله شدیم بس دگی  
قارشیداکی ملا دگی، قس دگی  
گور سسیوه گوره سسیم سس دگی  
گل گئده ک ده گزه ک شیرین ائلرده  
باخ نه خاراب گزینسه ن دیلرده

× × × × × ×

تلعفر ین ایگیدلری مردلری  
بیزدندیلر جاوانلاری، قارتلاری  
صاف قانلاری، سوموکلری، اتلری  
گل بولارا بیرگون سفر ائده غین  
آیاغداکی باشمیزدان گئده غین

× × × × × ×

اریبل ین قالاسی اوسکه کدن باخار  
فلکه اوخالاری اوخ اوسته تاخار  
یاش یئرینه گۆزلریندن قان آخار  
اطرافیندا نیسان سویو ایچه نلر  
دسته دسته نرگیزلری بیچه نلر

× × × × × ×

آلتین کۆپرو عیشرت بیغار باشینا  
چوخ اسکیدی کیمسه بیلمه ز یاشی نه؟  
خوش دؤوراندی ال اوزاتما ایشینه  
اورادی هر زامان سئیرانگاهیمیز  
کور ائده یدی دوشمانلاری آهیمیز

× × × × × ×

گورگوربابا تزه دگی داغلاریم

اطرافیندا نرگیز گوللو باغلاریم  
غمگین ایمیش ایندی دیبیر چاغلاریم  
کیمسه گلمه ز ، کیمسه گتتمه ز یانینا  
گنچه ن گونلر هپسی میننت جانینا

× × × × ×

گورگوربابا طاوغن (?) میناراسی  
یارالدی ، قاپانمیری یاراسی  
اسکی دوستوموزدو دوستلار آراسی  
یاراسینا حکیم طیب اولایدیو  
قارانلیقلارینا ایشیق بولایدیو

× × × × ×

گورگور بابا طوز خورماتی داغلاری  
نشئه وئره ن عاشیقلارا باغلاری  
هاردا قالدی دوزه ن وئره ن چاغلاری  
اونون سندن بکله دییی چوخ ایمیش  
گوللری وار ، باغوانلاری یوخ ایمیش

× × × × ×

گورگور بابا شاه سیوره ک یاللاری  
بیزی قوجاقلایان تمیز قوللاری  
قورویوپدو بوداغیندا داللاری  
آچ گۆزووو باخگینان اوزاق یوللارا  
سنی بکله یه ن چوخ ، اویم ائلره

× × × × ×

خانقین ین ألما اریک باغیندان  
(وند) نهیری دی آخان اولو داغیندان  
گۆره ن دیبیر اؤپه یدم یاناغیندان  
حج قره یه بیرگون یولو دوشه نده  
باخ نه لر وارایمش او گول ، گولشنده

× × × × × ×

ایستہ رسہ و گل گندہ ک قیزیل رباطلار ا  
اوغرایاغین ایگیتلرہ، ذاتلارا  
باخ کیملر مینہ ردی قوشان آتالارا  
قافیلہ میز اورالاردن گنچہ ردی  
هر شئین ایبیسین اوردان سچہ ردی

× × × × × ×

مندلی دن کروانیمیز گنچہ ندہ  
آلتین تاس دا سولارینی ایچہ ندہ  
یام یاشیل باغیندان لالہ بیچہ ندہ  
حورمت اهلیدیرلر مندہ لاوی لر  
آسالنلارداندیلار قالان یاوریلر

× × × × × ×

شہرہ بان دان، بعقوبہ دن بغداد ا  
کوچہ کوچہ یاییلمیشدی اوز دہ دہ  
کیمی باغلاریندا کیمی قرفہ (?) دہ  
دیللریندن آنلا نہ وار ایچیندہ  
دوزگون دوزگون اینجی صدف ایچیندہ

× × × × × ×

بصرہ کورفہ سی نندن گندہ ک تبریز ہ  
شہریار نان قاووشاغین اوڑ اوڑہ  
دیزبہ دیز اوتوراق دنیا بیز بیزہ  
حئیدر بابا قاییش قورشاق کوئیونده  
باخاق نہ لر قازانبیدی اویونده (?)

× × × × × ×

حئیدر بابا گلدیم سالاملاشماغا  
کوسموش ایسہ و، سننہ ن باریشماغا  
چوخ یورغونسان آھیو یوخ قونوشماغا

شهریار اُ جواب وئرمیش اولایدیو  
دردلرینه قولاق وئرمیش اولایدیو

× × × × ×

اوزاغداایق ، سانما سنی گۆرمه ریک  
واللاه دیلیمیزدن سنی سالماریق  
سیزدن باشقا کیمسه لره دالماریق  
حئیدر بابا گۆردوم سنی دوشومده  
خیالیو هله ده قالب باشیمدا

× × × × ×

یازیق فلک دونیامیزی آیردی  
دوستو آتدی ، دشمانلاری قایردی  
سانکی خوش گونلری بیریر سایردی  
ماراق ائتمه ، گنه بیزیک دورانلار  
فلک اوچون درتلی تورو هؤره نلر